УСТАНОВА "БЕЛАРУСКІ ДЗЯРЖАЎНЫ АРХІЎ-МУЗЕЙ ЛІТАРАТУРЫ І МАСТАЦТВА"

САЛАВЕЙ АЛЕСЬ (РАДЗЮК АЛЬФРЭД, КАДНЯК АЛЬБЕРТ)

ПАЭТ

1 МАЯ 1922 Г. – 22 СТУДЗЕНЯ 1978 Г.

ФОНД № 503

ВОПІС № 1

1923 г. – 1983 г.

МІНСК 2019

ЗМЕСТ

да воп. № 1 ф. 503

№№	Назва раздзелаў	№ спраў	№ стар. воп.
	ПРАДМОВА		
1.	РУКАПІСЫ А. САЛАЎЯ	1-17	1-3
1.1.	ЗБОРНІКІ ВЕРШАЎ, ВЕРШЫ	1-10	1-2
1.2.	ПЕСНЯ, СЦЭНКІ, АПАВЯДАННІ, УСПАМІНЫ	11-15	2
1.3.	ПЕРАКЛАДЫ	16-17	2-3
2.	ПЕРАПІСКА	18-28	3-4
2.1.	ПІСЬМЫ А. САЛАЎЯ	18-25	3
2.2.	ПІСЬМЫ ДА А. САЛАЎЯ АД ЗНАЁМЫХ І ЎСТАНОЎ	26-28	3-4
3.	ДАКУМЕНТЫ ПРА А. САЛАЎЯ, ПРЫСВЯЧЭННІ	29-33	4
4.	ДАКУМЕНТЫ, САБРАНЫЯ А. САЛАЎЁМ ПА ЦІКАВЫХ ДЛЯ ЯГО ТЭМАХ	34-35	4-5
5.	ДАКУМЕНТЫ, САБРАНЫЯ ДА ВЫДАННЯ ПАСМЯРОТНАГА ЗБОРНІКА ТВОРАЎ А. САЛАЎЯ "НЯТУСКНАЯ КРАСА"	36-52	5-7
6.	ВЫЯЎЛЕНЧЫЯ ДАКУМЕНТЫ	53-58	7

Прадмова

Салавей Алесь (сапр. Радзюк Альфрэд, у эміграцыі Альберт Кадняк) нарадзіўся 1 мая 1922 г. у вёсцы Крысава Койданаўскага пав. (сёння Дзяржынскі р-н Мінскай вобл.). Сям'я часта пераязджала з месца на месца: мястэчка Койданава (цяпер Дзяржынск) (1923 г.), Чэрвеньскі павет Мінскай губерніі (цяпер Мінская вобласць) (1928 г.), саўгас Вялікія Навасёлкі Койданаўскага павета (студзень 1933 г.). З 1929 г. да 1933 г. вучыўся ў пачатковай школе ў вёсцы Вялікія Навасёлкі, з 1933 г. да 1937 г. – у Койданаўскай школе. З 1938 г. да 5 лютага 1940 г. вучыўся ў педагагічным вучылішчы г. Мінска, якое не скончыў. Працаваў на пасадзе намесніка адказнага рэдактара ў Лагойскай раённай газеце "Чырвоная Лагойшчына" (з 5 лютага 1940 г. да 22 чэрвеня 1941 г.), вярстальшчыкам у рэдакцыі "Беларускай газэты" (з 19 кастрычніка 1941 г. да 10 лютага 1942 г.), кароткі час – пісарам ва ўправе г.п. Ілля Вілейскага раёна. У 1942 г. пераехаў жыць у Рыгу, дзе працаваў сакратаром, а потым – намеснікам галоўнага рэдактара часопіса "Новы шлях" (з 9 кастрычніка 1942 г. да жніўня 1944 г.). Потым жыў у Эстоніі, Латвіі, Беластоку (1944 г.), Берліне. У Берліне кароткі час працаваў бібліятэкарам пры Беларускай Цэнтральнай Радзе. Потым выехаў у Прагу, адтуль – у Вену. У Вене прабыў зусім мала. Пасля Другой сусветнай вайны апынуўся ў Зальцбургу (Аўстрыя), дзе ўдзельнічаў у выданні газеты "Зь беларускага жыцьця" і часопіса "Пагоня". З 1945 г. да 1949 г. знаходзіўся ў Аўстрыі ў "лагеры для перамешчаных асоб" – у амерыканскай зоне. У 1949 г. разам з сям'ёй выехаў у Адэлаіду (Заходняя Аўстралія). У 1963 г. перабраўся ў Мельбурн.

Сябра Згуртавання беларусаў Аўстраліі ў штаце Вікторыя, пазней культурны рэферэнт Беларускага цэнтральнага камітэта ў штаце Вікторыя. Сябра беларускай секцыі радыё 3ZZ у Мельбурне (1976-1977).

Упершыню выступіў у друку ў чэрвені 1937 г. з вершам "На сенажацці" ў газеце "Ударнік Дзяржыншчыны". У 1944 г. у Рызе выйшаў яго першы зборнік "Мае песні". Друкаваўся ў "Беларускай газэце", "Голасе вёскі", "Піянер Беларусі", "Сакавіку", раённай газеце "Ударнік Дзяржыншчыны", "Шыпшыне". Пісаў пад псеўданімамі: А. Вясёлка, Алесь Вясновы, Антон Дабрыдзень, Максім Блакітны, Тамара Залеская, Тодар Быльнюк, Банадысь Свой, Рыгор Тойсамы. Аўтар: зборнікаў вершаў - "Сіла гневу" (1948), "Нятускная краса (1977, надрукаваны пасмяротна, 1982), "Несмяротнасьць" (не друк., 1952); аўтабіяграфічнай паэмы "На хуткіх крыльлях вольнага Пэгаса" (1943); вершаў – "Кінь сваволіць пад вокнамі, вецер.." (1942), "Клён шапацеў на сьцямнелым двары…" (1943), "Дабрыдзень, мая зарніца.." (1945), "Белы сьнег" (1950), "Маме" (1967) і інш.; апавяданняў – "Шчасьлівае маленства" (1942), "Чужы" (1946). Перакладаў творы украінскіх паэтаў І. Качуроўскага і Б. Аляксандрава, аўстралійскіх паэтаў на беларускую мову. Творы

А. Салаўя перакладзены на англійскую, польскую, украінскую мовы. Верш “Вецер, буй-вецер…” (1938) пакладзены на музыку А. Клумавым.

Памёр А. Салавей 22 студзеня 1978 г. Пахаваны на беларускіх могілках Фоўкнер (Fawkner Memorial Park) у Мельбурне.

Дакументы А. Салаўя паступілі ў БДАМЛМ у некалькі этапаў: у верасні 1999 г. ад Вітаўта Кіпеля, у красавіку 2014 г. – асобныя аўтографы і здымкі са збораў Беларускага інстытута навукі і мастацтва (БІНіМа) былі прывезены гісторыкам Н.С. Гардзіенкай, у 2017-2018 гг. – архівістам Лявонам Юрэвічам (Нью-Ёрк). Пераважна матэрыялы былі сабраны ў часе падрыхтоўкі да выдання ў БІНіМе збору твораў паэта “Нятускная краса” (Нью-Ёрк, Мельбурн, 1982). У выніку навуковага апісання быў створаны вопіс № 1, сфарміравана 58 спраў (401 дак.) за 1923 – 1983 гг.

Вопіс складаецца з 6 раздзелаў, 5 падраздзелаў:

Раздзел 1. “Рукапісы А. Салаўя” складаецца з 3-х падраздзелаў, справы ў якіх сістэматызаваны па жанрах, унутры – па храналогіі. У раздзел увайшлі дакументы, якія ахопліваюць творчую дзейнасць А. Салаўя за 1937-1977 гг. Гэта зборнікі вершаў - “Сіла гневу”, “Несьмяротнасьць”, “Нятускная краса”, вершы, сцэнкі “Дух праўды, духу зла непадуладны”, “Зазьзяе прабуджальная дзяньніца”; апавяданні “Шчасьлівае маленства”, “Чужы”; успаміны пра сваё жыццё; за падраздзелам змешчаны пераклады А. Салаўя вершаў М. Дунна, А. Міцкевіча, Л. Палтавы з англійскай, польскай, украінскай моў і пераклады яго твораў Б. Аляксандравым, А. Галанам, І. Качуроўскім за 1946-1955, 1975, 1980 гг.

Раздзел 2. “Перапіска” складаецца з 2-х падраздзелаў: “Пісьмы А. Салаўя” і “Пісьмы да А. Салаўя ад знаёмых і ўстаноў”, справы ў якіх сістэматызаваны па алфавіце прозвішчаў адрасатаў і карэспандэнтаў за 1946-1977 гг.

У раздзеле 3. ”Дакументы пра А. Салаўя, прысвячэнні” справы сістэматызаваны па храналогіі. У ім змешчаны: анкета-заява сябра БІНіМа; артыкулы; вершы А. Змагара, І. Качуроўскага, Б. Аляксандрава, прысвечаныя А. Салаўю; артыкулы пра выступленні А. Салаўя на творчых вечарах; артыкулы, прысвечаныя яго памяці і інш. за 1948-1980 гг.

У невялікі раздзел 4. “Дакументы, сабраныя А. Салаўём па цікавых для яго тэмах” увайшлі вершы Н. Арсенневай, В. Ластоўскага, К. Данелайціса; юбілейны зборнік “25-лецьце Беларускае Гімназіі ў Вільні. 1919-1944”.

У раздзеле 5. “Дакументы, сабраныя да выдання пасмяротнага зборніка твораў А. Салаўя “Нятускная краса” справы сістэматызаваны па тэматычна-храналагічным прынцыпе за 1979-1983 гг.

У раздзеле 6. “Выяўленчыя дакументы” справы сістэматызаваны па храналагічна-намінальным прынцыпе за 1949-1980 гг.

Прадмову склала
вяд. архівіст Н.П. Прынько
2019

ПРАТАКОЛ ЭМК №__________

ад "_____"____________20____ г.

ЗАЦВЯРДЖАЮ:

Дырэктар БДАМЛіМ

______________ Г.В.Запартыка

"_____"____________20____ г.

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль-касць лістоў	Коль-касць дак-ў	АКД
	1. РУКАПІСЫ А. САЛАЎЯ				
	1.1. ЗБОРНІКІ ВЕРШАЎ, ВЕРШЫ				
1	"Сіла гневу". Зборнік вершаў. Аўтограф	1937-1948	48	1	
2	"Несьмяротнасьць". Зборнік вершаў. Няпоўны тэкст. Варыянты. Аўтограф	1947-1952	46	1	
3	"Нятускная краса". Зборнік лірыкі. Ксеракопія аўтографа	1977	170	1	
	* * *				
4	"Нятускная краса". Збор твораў, падрыхтаваны да выдання БІНІМ. Нью-Ёрк - Мельбурн. Няпоўны тэкст. Ксеракопіі машынапісу, часопісаў і газет з нязначнымі праўкамі	1981	57	1	
5	"Букет", "Вільня", "Героям Бацькаўшчыны" і інш. Падборка вершаў да зборніка "Сіла гневу". Аўтограф, ксеракопія аўтографа	1937-1947	14	1/13	
6	"Клён шапацеў на сьцямнелым двары...", "Маладосьць", "Ой-жа хітруньніца якая..." і інш. Падборка вершаў да зборніка "Вянкі". Аўтограф, ксеракопія аўтографа	1941-1957	7	1/7	
7	"Бывайце", "З Новым годам!", "Кінь сваволіць пад вокнамі, вецер...", "Маме". Вершы (некаторыя - пад псеўданімамі А. Вясёлка, Максім Блакітны). Варыянты. Аўтограф, ксеракопія аўтографа, машынапіс, ксеракопія выразкі з газеты	1942-1961	18	17	
8	"Ахвяраў прагне сьмерць...", "Белы сьнег", "Вітаньне Случчыне" і інш. Вершы. Ксеракопіі і выразкі з часопіса і газет, часопіс "Новы шлях" № 4 за люты 1944 г.	1942-1952, 1970	18	15	
9	"Аб табе успамін - найвышэйшая ўцеха...", "Дабрыдзень, мая зарніца...", "Маладосьць" і інш.	1944-1947	11	8	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль-касць лістоў	Коль-касць дак-ў	АКД
	Вершы, дасланыя А. Салаўём для публікацыі ў часопісе "Наперад". Аўтограф				
	* * *				
10	"Дзед Мароз", "Зайчык", "Нішто" і інш. Вершы. Рукапіс А.Я. Адамовіча, М. Панькова, [З. Кіпель]. 1979-1981. На л.2 змешчана запіска М. Панькова да З. Кіпель па пытанні выдання пісем А. Салаўя	[пасля 1959 г.]	4	3	
	1.2. ПЕСНЯ, СЦЭНКІ, АПАВЯДАННІ, УСПАМІНЫ				
11	І. Паўлаў. "Малітва". Песня для голасу з фартэпіяна. Словы А. Салаўя. Ксеракопія выразкі з газеты	1946	3	1	
	* * *				
12	"Дух праўды, духу зла непадуладны", "Зазьзяе прабуджальная дзяньніца". Сцэнкі. Ксеракопіі аўтографа і машынапісу	1946 - [1960-я гг.]	10	2	
	* * *				
13	Т. Быльнюк."Шчасьлівае маленства", Т. Залеская "Чужы". Апавяданні. Ксеракопіі газет	1942, 1946	5	2	
	* * *				
14	"Karotki zycciapis". Успаміны пра сябе. Часопіс "Belaruski Holas" № 13 за 31.03.1944 г. Вільня. На беларускай мове лацінкай		3	1	
15	"Сорак дзён (Успаміны над сьвежай магілай)". Успаміны пра Л. Нікан (жонку М.А. Нікана). Ксеракопія выразкі з газеты	1973	1	1	
	1.3. ПЕРАКЛАДЫ				
16	А. Міцкевіч. "Да Нёману", Л. Палтава. "У бальніцы", М. Дунн. "Скакаў я, пакуль дзьвюх ступняў ня меў". Вершы. Пераклады А. Салаўя з англійскай, польскай, украінскай моў. Варыянты. Аўтограф, ксеракопія часопіса "Беларуская моладзь" (Нью-Ёрк)	1948-1955, 1975	6	4	
	* * *				

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль-касць лістоў	Коль-касць дак-ў	АКД
17	А. Салавей. "Гудуть, дзвенять, Софіі дзвони", "Дзвін", "Зажурена мати" і інш. Вершы. Пераклады А. Галана, І. Качуроўскага, Б. Аляксандрава на ўкраінскую мову. Машынапіс, ксеракопіі друкаваных выданняў, выразкі з газет. Прыкладзена пісьмо неўстаноўленай асобы аб перасылцы перакладаў вершаў А. Салаўя	1946-1980	19	12	
	2. ПЕРАПІСКА				
	2.1. ПІСЬМЫ А. САЛАЎЯ				
18	Пісьмы і віншавальная паштоўка А. Салаўя да А. Адамовіча аб выданні вершаў у газеце "Бацькаўшчына" і па інш. пытаннях	1955-1977	14	9	
19	Пісьмы Ю. Віцьбічу. Арыгінал і электронная копія	1946-1952	41	30	
20	Пісьмы М. Ганько (5), У. Глыбіннаму, А. Грыцуку (6) і інш. Арыгінал, ксеракопіі	1948-1950, 1965, 1977	22	14	
21	Пісьмы А. Лашуку. Ксеракопіі	1947-1948	10	6	
22	Пісьмы А. Міцкевічу. Ксеракопіі	1946-1949	7	7	
23	Пісьмы М. Скабею. Машынапісныя копіі	1949-1950	27	20	
24	Пісьмы В. Тумашу	1946-1948	29	13	
	* * *				
25	Пісьмы А. Салаўя ў рэдакцыі газет і часопіса: "Бацькаўшчына", "Беларускія Навіны", БІНІМ (Нью-Ёрк) па пытаннях пералічэння грашовых сродкаў за газету, выдання вершаў і інш. Прыкладзены верш А. Салаўя "Усьцяж". 1966. Л. 17	1947, 1955-1968	18	16	
	2.2. ПІСЬМЫ ДА А. САЛАЎЯ АД ЗНАЁМЫХ І ЎСТАНОЎ				
26	Пісьмо А. Кавалеўскага. Без канца. Ксеракопія аўтографа	1947	3	1	
27	Пісьмы Ю. Віцьбіча	1951-1952	4	3	
	* * *				

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль-касць лістоў	Коль-касць дак-ў	АКД
28	Пісьмы Украінскай студэнцкай грамады ў Зальцбургу, Згуртавання беларуска-амерыканскай моладзі да А. Салаўя з падзякамі. Ксеракопіі	1947, 1953	2	2	
	3. ДАКУМЕНТЫ ПРА А. САЛАЎЯ, ПРЫСВЯЧЭННІ				
29	Анкета-заява аб залічэнні ў лік сяброў БІНІМа А. Салаўя. Нью-Ёрк. Ксеракопія аўтографа	1955	1	1	
	* * *				
30	Вершы А. Змагара, І. Качуроўскага, Б. Аляксандрава, прысвечаныя А. Салаўю. Рукапіс А. Салаўя, аўтограф І. Качуроўскага, выразка з друкаванага выдання, машынапіс	1945-1948	4	4	
31	Артыкулы пра выступленні А. Салаўя на творчых вечарах ва ўкраінскім тэатры і тэатральнай залі 1-га лагера ў Зальцбургу, лагера ДП у ангельскай зоне Аўстрыі. Выразка з газеты, ксеракопіі газет	1945-1946	3	3	
32	В. Шэлест. "Борис Олександрів - поет і гуморист". Артыкул да 50-годдзя з дня нараджэння Б. Аляксандрава з упамінаннем А. Салаўя. Выразка з часопіса "Молода Україна" (Торонто)	1971	2	1	
33	Артыкулы А. Калодкі, Д. Чуба і інш., прысвечаныя памяці А. Салаўя. Выразкі з газеты, часопісаў	1978-1980	7	4	
	4. ДАКУМЕНТЫ, САБРАНЫЯ А. САЛАЎЁМ ПА ЦІКАВЫХ ДЛЯ ЯГО ТЭМАХ				
34	Н. Арсеннева. "Варта жыць", В. Ластоўскі. "Крыжовы паход дзяцей", "Пішы" і інш. Вершы. К. Данелайціс. "Зноў узьнімаецца сонца вышэй і зямлю абуджае...". Верш. Пераклад А. Зарыцкага з літоўскай мовы. Рукапіс А. Салаўя	1923-1925, 1943, 1961	14	3	
35	"25-лецьце Беларускае Гімназіі ў Вільні. 1919-1944". Юбілейны зборнік. Вільня (змешчаны верш А. Салаўя "Сад"). Ксеракопія друкаванага выдання	1944	25	1	
	5. ДАКУМЕНТЫ, САБРАНЫЯ ДА ВЫДАННЯ ПАСМЯРОТНАГА ЗБОРНІКА ТВОРАЎ А. САЛАЎЯ "НЯТУСКНАЯ КРАСА"				
36	Дакументы, сабраныя да выдання збору твораў А.	1979-1982	32	31	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль-касць лістоў	Коль-касць дак-ў	АКД
	Салаўя "Нятускная краса" (бібліяграфія твораў за 1938-1979 гг., змест, дамова М. Прускага з БІНІМ і інш.). Машынапіс, ксеракопія машынапісу, рукапіс З. Кіпель				
37	Дакументы па збору сродкаў на выданне збору твораў А. Салаўя "Нятускная краса" (спіс ахвярадаўцаў, старонкі і ксеракопіі банкаўскіх чэкавых кніжак, паштовыя пераводы, падпісныя лісты і інш.)	1979-1980	60	33	
	* * *				
38	А. Адамовіч. "Ales Salaviej". Прадмова да збору твораў А. Салаўя "Нятускная краса". Варыянты. На англійскай мове. Машынапіс з праўкамі	[1979-1981]	8	2	
39	А. Адамовіч. "Мастак нятускнае красы: Алесь Салавей - біяграфічна-крытычны нарыс". Артыкул да зборніка твораў А. Салаўя "Нятускная краса". Варыянты. Ксеракопія аўтографа, машынапіс з нязначнымі аўтарскімі праўкамі	[1979-1981]	56	2	
40	М. Ганько. "Я памятую...", неўстаноўлены аўтар "Алесь Салавей". Артыкулы пра А. Салаўя да зборніка твораў "Нятускная краса". Машынапіс, машынапіс з нязначнай праўкай [А. Адамовіча], машынапіс з рэдактарскімі праўкамі В. і З. Кіпеляў. Прыкладзена пісьмо М. Ганько аб прадстаўленні матэрыялаў да зборніка твораў ад 24.03.1980 г. Л.6	[1979-1980]	14	4	
	* * *				
41	Ілюстрацыі Р. Ляўчука да зборніка твораў "Нятускная краса". Ксеракопіі	1981	2	2	
	* * *				
42	Пісьмы К. Барысаўца, Ч. Будзькі (3), У. Глыбіннага, В. Жук-Грышкевіча, А. Карповіча, А. Надсана (2), М. Панькова, В. Рамука, А. Яцэвіча і інш. да А. Адамовіча, В. і З. Кіпеляў па пытанні падрыхтоўкі і выдання збору твораў А. Салаўя "Нятускная краса"	1979-1980	24	13	
43	Пісьмы У. Брылеўскага да З. Кіпель (2), В. Тумаша. Прыкладзена пісьмо З. Кадняк (жонкі А. Салаўя) з	1979-1980	17	5	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль-касць лістоў	Коль-касць дак-ў	АКД
	успамінамі пра А. Салаўя				
44	Пісьмы З. Кадняк (жонкі А. Салаўя) да А. Адамовіча (4), З. Кіпель з успамінамі пра А. Салаўя і па пытанні выдання збору твораў "Нятускная краса". Арыгіналы, ксеракопіі. На адвароце л.1 - верш А. Салаўя "Вам хочацца". 1952 г.	1979-1983	29	7	
45	Пісьмы А. Калодкі (2), А. Каранеўскай, М. Лужынскага да В. Тумаша; А. Калодкі да З. Кіпель па пытанні збору твораў А. Салаўя "Нятускная краса"	1979-1980	13	4	
46	Пісьмы В. і З. Кіпеляў да Ч. Будзькі, М. Лужынскага і інш. па пытанні падрыхтоўкі і выдання збору твораў А. Салаўя "Нятускная краса"	1979-1982	4	4	
47	Пісьмы М. Прускага да В. Тумаша па пытанні падрыхтоўкі, набору і выдання збору твораў А. Салаўя "Нятускная краса"	1979-1980	11	11	
48	Пісьмы М. Скабея да В. Тумаша (14), З. Кіпель (2) па пытанні набору і выдання збору твораў А. Салаўя "Нятускная краса"	1979-1981	20	15	
49	Пісьмы В. Тумаша да А. Калодкі, М. Прускага (13), М. Скабея (9) і інш. па пытанні падрыхтоўкі, набору і выдання збору твораў А. Салаўя "Нятускная краса"	1979-1981	27	26	
50	Пісьмы А. Лашука да В. і З. Кіпеляў па пытанні падрыхтоўкі і выдання збору твораў А. Салаўя "Нятускная краса"	1980	4	2	
	* * *				
51	Пісьмы А. Лашука (3), К. Станкевіча, Х. Шыбута ў БІНІМ па пытанні падрыхтоўкі і выдання збору твораў А. Салаўя "Нятускная краса"	1980-1982	12	5	
	* * *				
52	Запіска А. Калодкі да неўстаноўленай асобы пра А. Салаўя. Да запіскі прыкладзены творы А. Салаўя: вершы, нататка, пераклад верша М. Дунна, запіска А. Салаўя да А. Калодкі ад 15.05.1977 г. Ксеракопіі	1978	9	9	

6. ВЫЯЎЛЕНЧЫЯ ДАКУМЕНТЫ

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль-касць лістоў	Коль-касць дак-ў	АКД
53	Фатаграфіі А. Салаўя, індывідуальныя	1951, 1954	2	2	
54	Фатаграфіі А. Салаўя з З. Кадняк (жонкай) і дзецьмі	1949-1955	6	6	
55	Фатаграфія А. Салаўя ў групе з Х. Ілляшэвічам, Т. Лебядой, М. Сяднёвым, У. Сядурам, В. Сіратой, С. Хмарам на ІІ Усебеларускім Кангрэсе ў Мінску	27 чэрвеня 1944 г.	1	1	
56	Фатаграфіі пахавання А. Салаўя і надмагільнага помніка ў Мельбурне на беларускіх могілках Фоўкнер (Fawkner Memorial Park)	1978	2	2	
	* * *				
57	Вокладка кнігі А. Салаўя "Зьвіняць званы Сьвятой Сафіі" (Зальцбург). 1944 г. Ксеракопія. Неўстаноўлены мастак. Ілюстрацыі да кнігі А. Салаўя. Папера, аловак, фотакопія		4	4	
	* * *				
58	Віншавальная паштоўка з вершам А. Салаўя "На беспрасьветным нашым бездарожжы". На адвароце - віншаванне Ч. Будзькі неўстаноўленай асобе	1979-1980	1	1	

У дадзены вопіс унесена 58 (пяцьдзесят восем)

спраў з № 1 па № 58 , 401 дакументаў.

Вопіс склала і апрацоўку фонда зрабіла

____

Дакументы прынялі:

____

____

"_____"____________20____ г.